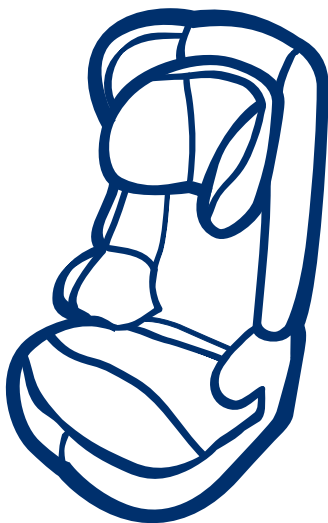


Giordani[®]

2 3 basic

2/3 - 15/36 kg



Istruzioni per l'uso
Owner's manual
Instrucciones

Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως
Инструкция по
использованию

Gebruiksaanwijzing
Guide d'utilisation
Gebrauchsanleitung

I

IMPORTANTE:

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO
LIBRETTO DI ISTRUZIONI PER NON
COMPROMETTERE LA SICUREZZA
DEL VOSTRO BAMBINO. CONSERVARLO
PER INFORMAZIONI FUTURE.

UK

IMPORTANT:

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS
CAREFULLY TO ENSURE THE
SAFETY OF YOUR CHILD.
PLEASE KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

E

IMPORTANTE:

LEER DETENIDAMENTE ESTE MANUAL
DE INSTRUCCIONES PARA GARANTIZAR
LA MÁXIMA SEGURIDAD DEL NIÑO.
CONSERVARLO PARA FUTURAS
CONSULTAS.

P

IMPORTANTE:

LEIA ATENTAMENTE ESTE FOLHETO DE INSTRUÇÕES PARA NÃO COMPROMETER A SEGURANÇA DO SEU FILHO E CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS.

NL

BELANGRIJK:

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR OM DE VEILIGHEID VAN UW KIND NIET OP HET SPEL TE ZETTEN. BEWAAR ZE OM ZE OOK IN DE TOEKOMST TE KUNNEN RAADPLEGEN.

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΑΦΕΡΕΣΤΕ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

F

IMPORTANT :

LIRE ATTENTIVEMENT CE PETIT LIVRET D'INSTRUCTIONS AFIN DE NE PAS COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT. LE CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

RU

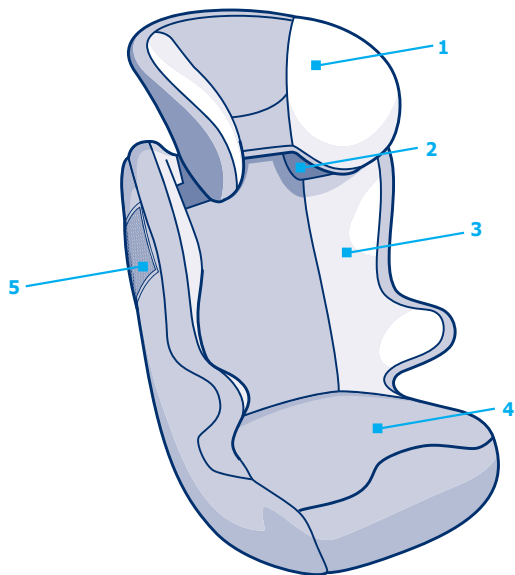
ВАЖНО!

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕШЬ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ. НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА ПОДВЕРГАЕТ ОПАСНОСТИ РЕБЕНКА. СОХРАНЯТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

D

WICHTIG:

FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES LESEN SIE BITTE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH UND HEBEN SIE DIESE FÜR EIN SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.



I CONTENUTO

1. Poggiatesta regolabile in altezza
2. Guida cintura diagonale (x2)
3. Schienale
4. Seduta
5. Tasca per la sistemazione delle istruzioni (a seconda del modello)

UK CONTENTS

1. Height adjustable headrest
2. Diagonal belt guide (x2)
3. Backrest
4. Seat
5. Instruction manual pouch (depending on the model)

E CONTENIDO

1. Reposacabezas de altura ajustable
2. Guía del cinturón diagonal (x2)
3. Respaldo
4. Asiento
5. Bolsillo para guardar el manual (según modelo)

P CONTEÚDO

1. Apoio de cabeça regulável em altura
2. Guia do cinto diagonal (x2)
3. Encosto
4. Assento
5. Bolsa para arrumação das instruções (segundo o modelo)

GR ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

1. Στήριγμα για το κεφάλι με ύψος που ρυθμίζεται
2. Οδηγός διαγώνιας ζώνης
3. Πλάτη
4. Κάθισμα
5. Θήκη για τις οδηγίες χρήσης

RU СОДЕРЖИМОЕ

1. Регулируемый по высоте подголовник
2. Направляющая диагонального ремня (x2)
3. Спинка
4. Сиденье
5. Карман для хранения инструкции (в соответствии с моделью)

NL INHOUD

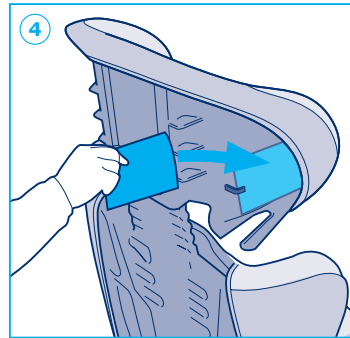
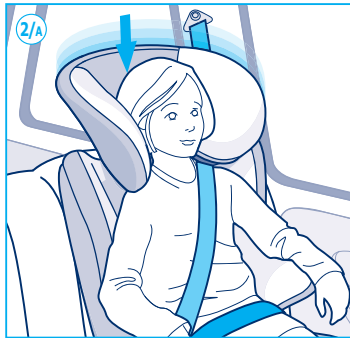
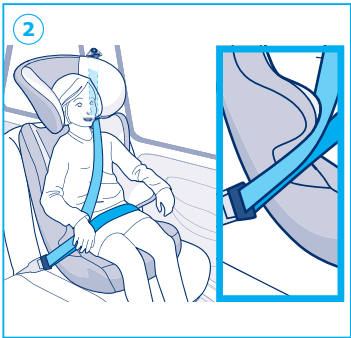
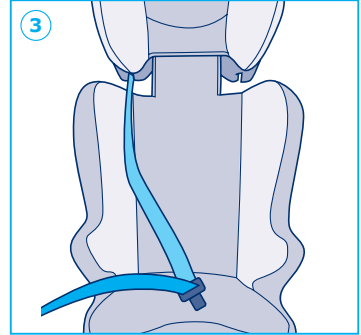
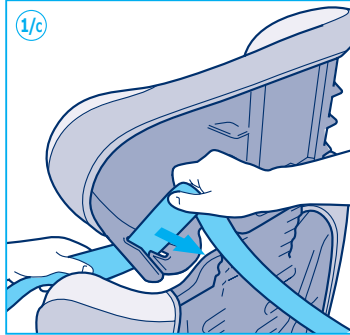
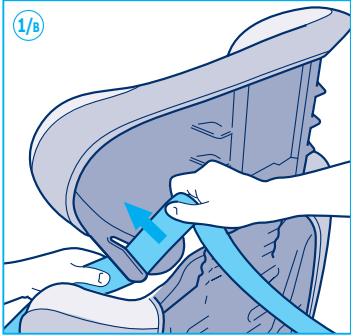
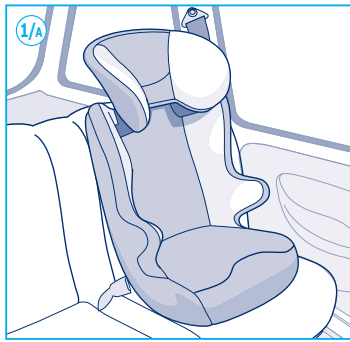
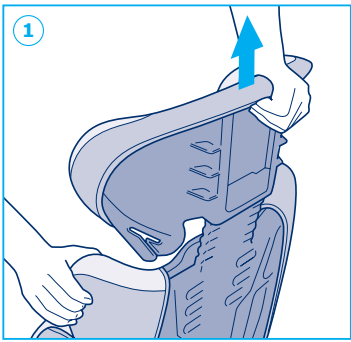
1. In hoogte verstelbare hoofdsteun
2. Geleider voor diagonale gordel (x2)
3. Rugleuning
4. Zitting
5. Vakje om de gebruiksaanwijzing in op te bergen (afhankelijk van het model)

F CONTENU

1. Appui-tête réglable en hauteur
2. Guide-ceinture diagonale (x2)
3. Dossier
4. Assise
5. Poche de rangement des instructions (selon le modèle)

D INHALT

1. Höhenverstellbare Kopfstütze
2. Diagonalgurtführung (x2)
3. Rückenlehne
4. Sitzfläche
5. Tasche für die Aufbewahrung der Anleitung (modellabhängig)



GIORDANI 23 BASIC SEGGIOLINO AUTO GR.2/3

(3-12 ANNI CIRCA)

MONTAGGIO NELLA VETTURA

GR. 2-3, DA 15 A 36 KG
(DA 3 A 12 ANNI CIRCA)

1. Questo seggiolino per auto è dotato di un poggiatesta regolabile, concepito per accompagnare il bambino durante la crescita, in modo da fornire la massima protezione laterale. Alzare al massimo il poggiatesta regolabile. Posizionare il seggiolino contro il sedile posteriore dell'auto (1/a) e far passare la parte diagonale della cintura attraverso la guida del poggiatesta (1/b) (1/c).
2. Collocare il bambino nel seggiolino verificando che la schiena sia ben a contatto con lo schienale del seggiolino. Tirare e allacciare la cintura di sicurezza dell'auto. Far passare la parte diagonale della cintura sotto il bracciolo opposto alla guida della cintura utilizzata; la parte addominale della cintura di sicurezza dell'auto va fatta passare sotto entrambi i braccioli. Abbassare il poggiatesta e regolarlo in base alle misure del bambino (2/a). Deve essere posizionato in modo da avvolgere bene la testa del bambino per la massima protezione laterale; la cintura diagonale deve essere posizionata sulla spalla e non deve venire a contatto con il collo del bambino (2/b) (2/c). Tendere la cintura di sicurezza dell'auto (2/d). **Verificare che la cintura sia tesa correttamente, che non sia attorcigliata e che non venga a contatto con il collo del bambino.**
3. Per togliere il bambino dal seggiolino, sciacciare la cintura di sicurezza dell'auto sul lato del seggiolino. La cintura resterà sospesa all'apposita guida del poggiatesta.

ATTENZIONE: fissare sempre il seggiolino con la cintura di sicurezza dell'auto, anche quando il bambino non si trova al suo interno. In caso di urti, un seggiolino

non fissato può trasformarsi in un vero e proprio proiettile.

SISTEMAZIONE DELLE ISTRUZIONI

4. Conservare queste istruzioni sistemandole, a seconda del modello, nell'apposita tasca oppure fra la scocca e la fodera della seduta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Tutte le parti in tessuto sono sfoderabili. In caso di macchie leggere, pulire con una spugna inumidita con acqua saponata oppure lavare a mano a 30° in acqua saponata. Non utilizzare candeggina, non stirare, non lavare in lavatrice, non asciugare in asciugabiancheria.



COMPOSIZIONI

Struttura: Polipropilene/metallo

Rivestimento: 100% Poliestere

DIMENSIONI

L: 45 cm;

H: 49 cm;

P: 70 cm.

AVVERTENZE

- Installare il seggiolino gruppo 2-3 esclusivamente su un sedile orientato in avanti e dotato di una cintura di sicurezza a 3 punti.
- Gli elementi rigidi e i pezzi in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle condizioni di normale utilizzo, non possano bloccarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
- Mantenere tese tutte le cinghie che servono a fissare il dispositivo di ritenuta al veicolo e regolare le bretelle che servono

a trattenere il bambino. Inoltre le cinghie non devono essere attorcigliate.

- Accertarsi che le cinghie sub-addominali siano il più in basso possibile, per mantenere una posizione ottimale del bacino.
- Sostituire il dispositivo quando sottoposto a sforzi violenti in caso di incidente.
- È pericoloso modificare o completare il dispositivo con elementi aggiuntivi di qualsiasi tipo senza il consenso da parte dell'autorità competente o non seguire scrupolosamente le istruzioni riguardanti l'installazione fornite dal produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.
- Tenere il seggiolino al riparo dai raggi solari per evitare che il bambino possa ustionarsi.
- Non lasciare il bambino senza sorveglianza in un dispositivo di ritenuta per bambini.
- Verificare che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.
- Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- Non sostituire la fodera con una fodera diversa da quella consigliata dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- In caso di dubbio riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.
- Installare il sistema di ritenuta per bambini sui sedili classificati nella categoria «universale» nel manuale d'uso del veicolo.
- Non utilizzare punti di contatto di sostegno diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta.
- Privilegiare sempre un'installazione sui sedili posteriori anche quando il codice della strada autorizza un'installazione sul sedile anteriore.
- Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata.

- D'inverno, fare attenzione a non posizionare il bambino nel seggiolino con abiti troppo voluminosi.
- Questo seggiolino per auto è un dispositivo di ritenuta «universale» per bambini. Omologato in ottemperanza al regolamento N°44/04, è adatto per l'utilizzo all'interno dei veicoli ed è compatibile con la maggior parte (salvo eccezioni) dei sedili delle auto.
- Si garantisce un compatibilità totale se il costruttore dei veicoli dichiara che i veicoli sono adatti ad accogliere dispositivi di ritenuta «universali».
- Questo dispositivo di ritenuta è classificato come «universale», in conformità ai criteri di omologazione più rigidi, rispetto ai modelli precedenti che non corrispondono più alle nuove disposizioni.
- Può essere montato esclusivamente su veicoli muniti di cinture di sicurezza con 3 punti di ancoraggio, fissi o con avvolgitori, omologati secondo quanto stabilito dalla norma UN/ECE N° 16 o altra norma equivalente.
- In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta o il rivenditore più vicino.

PER RAGIONI DI NATURA TECNICA O COMMERCIALE, GIORDANI POTRÀ APPORTARE IN QUALUNQUE MOMENTO, ANCHE SOLO IN UN DETERMINATO PAESE, MODIFICHE AI MODELLI DESCRITTI IN QUESTA PUBBLICAZIONE CHE POSSONO INTERESSARE CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI STESSI E/O FORMA, TIPO E NUMERO DEGLI ACCESSORI FORNITI.

IN-CAR INSTALLATION**GROUP 2-3, FROM 15 TO 36 KG (FROM APPROXIMATELY 3 TO 12 YEARS)**

1. This car seat is fitted with an adjustable headrest that has been designed to support the child throughout growth by providing maximum lateral protection. Raise the adjustable headrest to its highest position. Place the car seat against the back seat of the vehicle (1/a) and feed the diagonal strap of the belt through the headrest guide (1/b) (1/c).
2. Sit the child in the car seat. Make sure that the child's back is fully in contact with the back of the child car seat. Pull and fasten the vehicle seat belt. Pass the diagonal strap of the belt under the arm rest opposite the belt guide used; the waist strap of the belt must pass under both armrests. Lower the adjustable headrest and adjust it to the height of the child (2/a). It should be positioned so that it wraps the child's head, providing maximum lateral protection; the diagonal belt must be over the child's shoulder so that it does not come into contact with the child's neck (2/b) (2/c). Tighten the vehicle seat belt (2/d). **Make sure that the seat belt is properly tightened, that it is not twisted and that it is not positioned at the level of the child's neck.**
3. To remove the child from the car seat, simply unbuckle the car seat belt on the child car seat side. The belt will remain suspended from the headrest belt guide. **WARNING: always secure your car seat with the vehicle seat belt, even when the child is not on board. An unsecured car seat may cause injuries in the event of a collision.**

STORAGE OF THE INSTRUCTIONS MANUAL

4. Store this instruction manual, depending

on the model of your vehicle, either in the pouch provided or between the shell and the seat cover.

CLEANING AND MAINTENANCE

All fabric parts are removable. In case of slight stains, clean with a damp soapy sponge or hand-wash at 30° in soapy water. Do not bleach, do not iron, do not machine-wash, do not tumble dry.

**MATERIALS**

Structure: Polypropylene/metal

Cover: 100% Polyester

SIZES

L: 45 cm;

H: 49 cm;

W: 70 cm.

WARNING

- Only install the group 2-3 booster seat on a forward facing seat that has a 3-point seat belt.
- The hard and plastic items of the child restraint system must be positioned and installed so that they do not get trapped under a movable seat or in the vehicle door when used normally.
- Make sure all the straps needed to fix the restraint system to the vehicle are well tensioned and adjust the straps that restrain the child. The straps must not be twisted.
- Make sure the sub-abdominal straps are run as low as possible, to keep the pelvis in good position.
- Replace the restraint system if it has been subjected to violent shocks in an accident.
- It is dangerous to change or add elements to the restraint system in any way with-

out the authorisation of the competent authority, or not to carefully follow the instructions on installation provided by the manufacturer of the child restraint system.

- Keep the seat out of direct sunlight so that the child does not get burned.
- Do not leave the child unattended in a child restraint system.
- Make sure that luggage and other items that may harm the child in the seat in the event of a shock are correctly stowed away.
- Do not use the child restraint system without the cover.
- Do not replace the seat cover with one that has not been recommended by the manufacturer, since it has a direct impact on the operation of the restraint system.
- If you have a doubt concerning the installation and correct use of the seat, please contact the manufacturer of the child restraint system.
- Install your child restraint system on seats categorised as "Universal" in the car instructions manual.
- Do not use weight-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the restraint system.
- Always use the back seat if possible even if the Highway Code allows the use in the front seat.
- Always ensure that the seat belt has been fastened.
- Do not dress the child in garments that are too bulky in winter.
- This car seat is a "Universal" child restraint system. It has been approved in accordance with regulation N°44/04, and is suitable for general use in vehicles and is compatible with the majority (some exceptions) of vehicle seats.
- It is more likely that the seat is perfectly compatible if the vehicle manufacturer states that its vehicles are suitable for

fitting "Universal" child restraint systems.

- This restraint system is classified as "Universal" in accordance with the strictest approval criteria, whereas earlier models do not correspond to these new provisions.
- It can only be adapted to vehicles with 3-point safety belts that are either fixed or have a roller mechanism and that have been approved compliant with the UN/ECE N° 16 or other equivalent standards.
- If in doubt, contact the manufacturer or retailer of the restraint system.

FOR TECHNICAL OR COMMERCIAL REASONS, GIORDANI RESERVES THE RIGHT, AT ANY TIME AND ALSO ONLY IN A SPECIFIC COUNTRY, TO MODIFY THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE MODELS DESCRIBED IN THIS LEAFLET, AND/OR THE SHAPE, TYPE AND NUMBER OF THE ACCESSORIES SUPPLIED.

E GIORDANI 23 BASIC SILLA AUTO GR.2/3

(3-12 AÑOS APROXIMADAMENTE)

INSTALACIÓN EN EL INTERIOR DEL COCHE GRUPO 2-3, DE 15 A 36 KG (DE 3 A 12 AÑOS APROXIMADAMENTE)

1. La silla para coche incorpora un reposacabezas ajustable ha sido diseñado para acompañar al niño durante todo su crecimiento, aportándole la máxima protección lateral. Levante al máximo el reposacabezas regulable. Coloque la silla auto en el asiento trasero del vehículo (1/a) y pase el cinturón abdominal por la guía del reposacabezas (1/b) (1/c).
2. Siente al niño en la silla para coche. Asegúrese de que su espalda esté bien acomodada en el respaldo de la silla auto. Tire y abroche el cinturón del vehículo. Pase la parte pectoral del cinturón por debajo del apoyabrazos contrario a la guía del cinturón que se utiliza, la parte abdominal del cinturón del vehículo pasará por debajo de los dos apoyabrazos. Baje el reposacabezas regulable y ajústelo al tamaño del niño (2/a). Debe estar colocado de forma que su cabeza quede bien protegida, con el fin de proporcionarle una protección lateral máxima, así el cinturón diagonal pasará sobre el hombro sin tocar el cuello del niño (2/b) (2/c). Tense el cinturón del vehículo (2/d).
Asegúrese de que el cinturón esté debidamente tenso, que no esté retorcido y que no quede a la altura del cuello del niño.
3. Para sacar al niño de la silla auto, bastará con desbloquear y soltar el cinturón del vehículo de la parte de la silla auto. El cinturón permanecerá colocado en la guía del cinturón del reposacabezas.
ATENCIÓN: Fije en todo momento la silla auto con el cinturón del vehículo, incluso si el niño no está sentado en ella. Si la silla auto no está sujeta podría convertirse en un proyectil en caso de choque.

CONSERVACIÓN DEL MANUAL

4. Para conservar este manual puede colocarlo en el bolsillo previsto a tal efecto (según el modelo de silla) o bien deslizarlo entre el soporte y la cubierta del asiento.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Todas las piezas textiles son desmontables. En caso de manchas superficiales, límpielas con una esponja humedecida con agua jabonosa o bien lávelas mano con agua jabonosa a 30°. No utilice lejía, plancha, lavadora ni secador para limpiarlas.



COMPOSICIÓN

Estructura: Polipropileno/metal

Vestidura: 100% Poliéster

DIMENSIONES

L: 45 cm;

H: 49 cm;

P: 70 cm.

ADVERTENCIAS

- Instale la silla auto de grupo 2-3 sólo en asientos orientados hacia adelante y que dispongan de cinturón de seguridad de 3 puntos.
- Los elementos rígidos y las piezas de plástico del dispositivo de retención infantil deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de utilización del vehículo, no puedan quedarse atascados bajo un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- Mantenga tensadas todas las correas que sirven para fijar el dispositivo de retención al vehículo y ajuste las que sirven para sujetar al niño. Además, las correas no deben estar retorcidas.
- Asegúrese que las cintas sub-abdominales

están colocadas lo más bajo posible para mantener la pelvis en la posición correcta.

- Cambie el dispositivo si se ha visto sometido a movimientos bruscos debido a un accidente.
- Es peligroso modificar o complementar el dispositivo de cualquier manera sin el consentimiento de la autoridad competente, así como no seguir al pie de la letra las instrucciones de instalación suministradas por el fabricante del dispositivo de retención infantil.
- Mantenga la silla lejos de la luz del sol para evitar quemaduras.
- No deje al niño solo sin supervisión en un dispositivo de retención.
- Asegúrese de que el equipaje y demás objetos susceptibles de causar daños al ocupante de la silla en caso de choque estén bien sujetos.
- No utilice el dispositivo de retención infantil sin la cubierta.
- No cambie la cubierta de la silla por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que se trata de un elemento que interviene directamente en el comportamiento del dispositivo de retención.
- Ante cualquier duda respecto a la instalación y la correcta utilización de su silla, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención infantil.
- Instale el dispositivo de retención infantil en asientos clasificados como "Universal" en el manual de utilización de su vehículo.
- No utilice puntos de contacto portadores que no sean los descritos en las instrucciones y que aparecen en el dispositivo de retención.
- Priorice siempre los asientos traseros aunque en el código de circulación se autorice la instalación del dispositivo en los asientos delanteros.
- Compruebe siempre que el cinturón de seguridad se encuentra abrochado.
- En invierno, no instale al niño con ropa demasiado voluminosa.

- Homologado según el reglamento N.º44/04, se adapta al uso general en vehículos y es compatible con la mayoría de asientos de vehículos, salvo excepciones.
- La compatibilidad idónea se logra cuando el fabricante del vehículo declara que sus vehículos se adaptan a la utilización de dispositivos de retención "Universal".
- Este dispositivo de retención está clasificado como "Universal" según los criterios de homologación más estrictos, en comparación con los modelos anteriores, que ya no se ajustan a estas nuevas disposiciones.
- Adaptable solamente en vehículos que dispongan de cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje y con enrolladores, homologados según el reglamento UN/ECE N.º 16 o cualquier otra norma equivalente.
- En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con su distribuidor.

POR RAZONES DE NATURALEZA TÉCNICA O COMERCIAL, GIORDANI PODRÁ APORTAR EN CUALQUIER MOMENTO, INCLUSO SÓLO EN UN DETERMINADO PAÍS, MODIFICACIONES A LOS MODELOS DESCRITOS EN ESTA PUBLICACIÓN QUE PUEDEN AFECTAR A LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS MISMOS Y/O A LA FORMA, TIPO Y NÚMERO DE LOS ACCESORIOS INCLUIDOS.

GIORDANI 23 BASIC CADEIRA DE SEGURANÇA GRUPOS 2/3

(3-12 ANOS, APROXIMADAMENTE)

INSTALAÇÃO NO VEÍCULO GRUPO 2-3, DE 15 A 36 KG (DE 3 A 12 ANOS APROXIMADAMENTE)

1. O apoio de cabeça ajustável da cadeira de segurança foi concebido para acompanhar a criança ao longo do período de crescimento, proporcionando-lhe a máxima proteção lateral. Levante até ao máximo o apoio ajustável da cabeça. Coloque a cadeira de segurança contra o banco traseiro do veículo (1/a) e passe a fita diagonal do cinto de segurança pela guia do encosto da cabeça (1/b) (1/c).
2. Sente a criança na cadeira de segurança. Verifique se as suas costas estão em contacto com o encosto da cadeira de segurança. Puxe e aperte o cinto de segurança do veículo. Passe a fita diagonal do cinto por baixo do apoio para os braços oposto à guia do cinto utilizada, a fita ventral do cinto de segurança do veículo deve passar por baixo dos dois apoios para os braços. Baixe o encosto ajustável da cabeça e regule-o para adaptá-lo ao tamanho da criança (2/a). Deverá ficar posicionado de modo a envolver convenientemente a cabeça da criança a fim de proporcionar a máxima proteção lateral; coloque o cinto diagonal por cima do ombro da criança sem lhe tocar no pescoço (2/b) (2/c). Estique o cinto do veículo (2/d).
Certifique-se de que o cinto está convenientemente esticado, que não está torcido e que não está colocado ao nível do pescoço da criança.
3. Para retirar a criança da cadeira de segurança, basta desapertar e soltar o cinto de segurança do veículo do lado da cadeira de segurança. O cinto ficará suspenso na guia do cinto do encosto da cabeça.
ATENÇÃO: Fixe sempre a cadeira de segurança com o cinto de segurança do veículo, mesmo quando a criança não estiver instalada na cadeira de segurança.

Uma cadeira de segurança não fixada poderá converter-se num projétil no caso de uma colisão.

ARRUMACÃO DAS INSTRUÇÕES

4. Guarde estas instruções, arrumando-as, segundo o modelo da cadeira de segurança, dentro da bolsa prevista para esse efeito, ou entre a estrutura e o revestimento da cadeira.

CONSELHOS DE MANUTENÇÃO

Todas as peças têxteis são removíveis. No caso de nósdoas ligeiras, limpe com a ajuda de uma esponja humedecida com água saponácea ou lave à mão, a 30°, numa solução de água e sabão. Não utilize lixívia, não passe a ferro, não lave nem seque na máquina.



COMPOSIÇÃO

Estrutura: Polipropileno/metal
Revestimento: 100% Poliéster

MEDIDAS

Largura: 45 cm;
Altura: 49 cm;
Profundidade: 70 cm.

ADVERTÊNCIAS

- Não instale a cadeira de segurança grupo 2-3, a não ser sobre um assento virado para a frente e equipado com um cinto de segurança de 3 pontos de fixação.
- Os elementos rígidos e as peças em material plástico do dispositivo de retenção para crianças devem estar posicionados e instalados de modo a que, em condições normais de utilização do veículo, não fiquem presos sob um banco móvel ou na porta do veículo.
- Mantenha esticados todos os cintos que

servem para prender o dispositivo de retenção ao veículo e ajuste os cintos de retenção que servem para prender a criança. Além disso, os cintos não devem ficar torcidos.

- Assegure-se sempre de que as correias do cinto de segurança subabdominal passam o mais baixo possível, de modo a manter o pélvis numa posição correta.
- Substitua o dispositivo se este tiver sido submetido a esforços violentos durante um acidente.
- É perigoso modificar ou completar o dispositivo com o que quer que seja, sem a aprovação da autoridade competente ou não seguir escrupulosamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do dispositivo de retenção para crianças.
- Mantenha a cadeira ao abrigo da luz solar, para evitar que a criança se possa queimar.
- Não deixe a criança sozinha num dispositivo de retenção para crianças.
- Certifique-se de que a bagagem ou outros objetos suscetíveis de causar ferimentos ao ocupante da cadeira, em caso de choque, estão solidamente fixados.
- Não utilize o dispositivo de retenção para crianças sem o revestimento.
- Não substitua o revestimento da cadeira por outro não recomendado pelo construtor, uma vez que esse influi diretamente no funcionamento do dispositivo de retenção.
- Se tiver dúvidas relativamente à instalação e à correta utilização da cadeira, contacte o fabricante do dispositivo de retenção para crianças.
- Instale o sistema de retenção para crianças nos bancos classificados na categoria 'universal' no manual de utilização do veículo.
- Não utilize pontos de contacto de fixação diferentes dos que se encontram descritos nas instruções e marcados no sistema de retenção.
- Privilegie sempre os bancos de trás mesmo quando o código da estrada autoriza a

instalação à frente. Certifique-se sempre de que o cinto de segurança do automóvel está apertado.

- Tenha cuidado para não sentar a criança com roupa demasiado volumosa no Inverno.
- Esta cadeira de segurança é um dispositivo de retenção 'universal' para crianças. Homologada segundo o regulamento n°44/04, adapta-se à utilização geral em veículos e é compatível com a maioria (salvo exceção) dos bancos dos veículos.
- A compatibilidade total é garantida se o construtor declarar que o veículo se encontra adaptado para a instalação de dispositivos de retenção 'universal'.
- Este dispositivo de retenção é classificado 'universal', segundo os mais rigorosos critérios de homologação, em relação aos modelos anteriores, que não correspondem às novas disposições.
- Pode ser instalado exclusivamente em veículos equipados com cintos de segurança com 3 pontos de fixação, fixos ou com enroladores, homologados segundo o regulamento UN/ECE n° 16 ou outra norma equivalente.
- Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

POR RAZÕES DE NATUREZA TÉCNICA OU COMERCIAL, A GIORDANI PODERÁ MODIFICAR, EM QUALQUER MOMENTO, AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E/OU A FORMA, O TIPO E O NÚMERO DE ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM OS MODELOS DO PRODUTO DESCRITO NESTE FOLHETO, MESMO APENAS NUM DETERMINADO PAÍS.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ
ΟΜ 2-3, ΑΠΟ 15 ΕΩΣ 36 ΚΙΛΑ
(ΑΠΟ 3 ΕΩΣ 12 ΕΤΩΝ)

1. Αυτό το παιδικό κάθισμα έχει ένα ρυθμιζόμενο στήριγμα για το κεφάλι, ειδικά σχεδιασμένο για να συνοδεύει το παιδί κατά τη διάρκεια της ανάπτυξης, έτσι ώστε να παρέχει μέγιστη προστασία στο πλάνι. Ανεβάζτε στο μάζεμμο το ρυθμιζόμενο στήριγμα για το κεφάλι. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο πίσω κάθισμα του (1/B) (1/C).
2. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του ακουμπά καλά στην πλάτη του καθίσματος. Τεντώστε και δέστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου. Περάστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης στον αντίθετο από τον οδηγό της ζώνης που χρησιμοποιείται βραχιόνα, το κοιλικό τμήμα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου πρέπει να περνά κάτω και από τους δύο βραχιόνες. Ρυθμίστε το στήριγμα για το κεφάλι ανάλογα με το ύψος του παιδιού (2/α). Πρέπει να συγκρατεί σωστά το κεφάλι του παιδιού για μέγιστη προστασία στο πλάνι. Το διαγώνιο τμήμα της ζώνης πρέπει να τοποθετείται στον ώμο και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το λαιμό του παιδιού (2/β) (2/γ). Τεντώστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου (2/D). **Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σωστά τεντωμένη, ότι δεν έχει συστραφεί και ότι δεν έρχεται σε επαφή με τον λαιμό του παιδιού.**
3. Για να βγάλετε το παιδί από το κάθισμα, λύστε τη ζώνη ασφαλείας στο πλάνι του καθίσματος. Η ζώνη θα παραμείνει στον οδηγό του στήριγματος για το κεφάλι.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα να ασφαλιζετε το κάθισμα με τη ζώνη ασφαλείας, ακόμη και όταν το παιδί δεν είναι σε αυτό. Σε περίπτωση σύγκρουσης, το κάθισμα μπορεί να εκτοξευθεί.

ΦΥΛΑΞΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

4. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, ανάλογα με το μοντέλο, στην ειδική θήκη ή μεταξύ του σκελετού του καθίσματος και της επένδυσης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όλα τα υφασμάτινα τμήματα αφαιρούνται. Στην περίπτωση εύκολων λεκέδων, καθαρίστε με ένα υγρό σφουγγάρι με νερό και σαπούνι ή πλύνετε στο χέρι στους 30°C σε νερό με σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη, μη σιδερώνετε, μην πλένετε στο πλυντήριο, μη στεγνώνετε στο στεγνωτήριο.



ΣΥΝΘΕΣΕΙΣ

Σκελετός: Πολυπροπυλένιο/ μέταλλο
Επένδυση: 100% Πολυεστέρας

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΜΗΚΟΣ: 45 cm;
ΥΨΟΣ: 49 cm;
ΒΑΘΟΣ: 70 cm.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Τοποθετήστε το κάθισμα ομάδος 2-3 σε ένα κάθισμα αυτοκινήτου στραμμένο μπροστά και με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.
- Τα σκληρά στοιχεία και τα πλαστικά τμήματα του προϊόντος πρέπει να τοποθετούνται και να στερεώνονται με τέτοιο τρόπο, ώστε σε συνθήκες φυσιολογικής χρήσης, να μην παγιδεύονται κάτω από ένα κινητό κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- Κρατάτε τεντωμένες όλες τις ζώνες που χρησιμοποιούν για τη στερέωση του καθίσματος στο αυτοκίνητο και ρυθμίστε τις ζώνες συγκράτησης του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει να είναι μπερδεμένες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες κάτω από την κοιλιά βρίσκονται όσο το δυνατό χαμηλότερα,

για την καλύτερη θέση της λεκάνης.

- Αντικαταστήστε το κάθισμα σε περίπτωση ατυχήματος.
- Είναι επικίνδυνο να τροποποιείτε το κάθισμα ή να προσθέτετε στοιχεία οποιουδήποτε τύπου χωρίς την έγκριση των αρμόδιων αρχών ή να μην τηρείτε πιστά τις σχετικές με την εγκατάσταση του καθίσματος οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Προσταψέτε το κάθισμα από τις ηλιακές ακτίνες για να μην προκληθούν εγκαύματα στο παιδί.
- Μην αφήνετε το παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση πρόσκρουσης είναι καλά στερεωμένα.
- Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα χωρίς επένδυση.
- Μην αντικαθιστάτε την επένδυση με διαφορετική από εκείνη που συνιστά ο κατασκευαστής, γιατί επηρεάζει τη λειτουργία του καθίσματος.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του καθίσματος, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- Τοποθετήστε το κάθισμα σε κάθισμα αυτοκινήτου που έχουν χαρακτηριστεί ως «universal» στις οδηγίες χρήσης του οχήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε σημεία επαφής ή στήριξης διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης και φέρουν την ένδειξη στο κάθισμα.
- Προτιμάτε την τοποθέτηση στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου ακόμα και όταν ο κώδικας κυκλοφορίας επιτρέπει την τοποθέτηση μπροστά.
- Ελέγχετε πάντα ότι η ζώνη του οχήματος είναι δεμένη.
- Το χειμώνα μην τοποθετείτε το παιδί στο κάθισμα με πολύ ογκώδη ρούχα.
- Αυτό είναι ένα κάθισμα αυτοκινήτου για

παιδιά "Universal" εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό N° 44/04, κατάλληλο για γενική χρήση στα οχήματα και συμβατό με τα περισσότερα (εκτός εξαιρέσεων) καθίσματα των αυτοκινήτων.

- Η συμβατότητα είναι απόλυτη, στις περιπτώσεις που ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στις οδηγίες χρήσης ότι το αυτοκίνητο είναι κατάλληλο για τοποθέτηση καθισμάτων για παιδιά "Universal".
- Αυτό το σύστημα στερέωσης έχει χαρακτηριστεί ως Universal σύμφωνα με τα πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης σε σχέση με τα προηγούμενα μοντέλα που δεν είναι σύμφωνα με τις νέες διατάξεις.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε οχήματα που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, σταθερή ή τυλιγόμενη, σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE N°16 ή άλλο ισοδύναμο νόμο.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο.

ΓΙΑ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ Ή ΕΜΠΟΡΙΚΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ, Η GIORDANI ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΣΕ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΩΡΑ, ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΟΙ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΜΟΝΤΕΛΩΝ ΚΑΙ/Η ΜΕ ΤΟ ΣΧΗΜΑ, ΤΟΝ ΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ
ГР. 2-3, ОТ 15 ДО 36 КГ
(ПРИМЕРНО С 3 ДО 12 ЛЕТ)

1. Данное детское автокресло снабжено регулируемыми подголовником, который адаптируется под рост ребенка, таким образом, чтобы обеспечить максимальную боковую защиту. Максимально поднимите регулирующийся подголовник. Установите детское автокресло на заднем сиденье автомобиля (1/a) и проведите диагональную часть ремня через направляющую подголовника (1/b) (1/c).
2. Усадите ребенка в детское автокресло, следя за тем, чтобы спина находилась в тесном контакте со спинкой детского автокресла. Потяните и застегните ремень безопасности автомобиля. Проведите диагональную часть ремня под подлокотником, противоположным направляющей используемого ремня; поясная часть ремня безопасности автомобиля должна проходить под обоими подлокотниками. Опустите подголовник и отрегулируйте его в зависимости от размера ребенка (2/a). Он должен располагаться таким образом, чтобы хорошо обхватывать голову ребенка для максимальной боковой защиты; диагональный ремень должен располагаться на плече и не должен касаться шеи ребенка (2/b) (2/c). Натяните ремень безопасности автомобиля (2/d). **Проверьте, чтобы ремень был натянут правильным образом, чтобы он не был перекручен и не касался шеи ребенка.**
3. Чтобы извлечь ребенка из детского автокресла, расстегните ремень безопасности автомобиля со стороны детского автокресла. Ремень останется подвешенным на противоположной направляющей подголовника.
ВНИМАНИЕ: всегда закрепляйте детское автокресло при помощи ремня безопасности автомобиля, даже когда ребенок

не сидит в нем. В случае столкновения незакрепленное детское автокресло может представлять собой серьезную опасность

ХРАНЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ

4. Храните настоящую инструкцию в соответствующем кармане или между корпусом и чехлом сиденья, в соответствии с моделью.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Все части из ткани снимаются. В случае общего загрязнения, очистить изделие увлажненной в мыльной воде губкой или стирать вручную в мыльной воде при температуре 30°. Не использовать отбеливатель, не отглаживать, не стирать в стиральной машине, не сушить в сушильном аппарате.



СОСТАВ

Каркас: Полипропилен/металл

Обивка: 100% Полиэстер

РАЗМЕРЫ

Ш: 45 см;
В: 49 см;
Г: 70 см.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Устанавливайте детское автокресло группы 2-3 исключительно на сиденье, направленном вперед и снабженном 3-х точечным ремнем безопасности.
- Жесткие элементы и части из пластика детского удерживающего устройства должны размещаться и устанавливаться таким образом, чтобы в условиях нормального использования они не могли быть заблокированы под подвижным сиденьем или в дверях транспортного средства.
- Все ремни, которые служат для фиксации детского удерживающего устройства на

сиденье автомобиля, должны быть натянуты, а внутренние ремни безопасности (лямки) для удерживания ребенка должны быть отрегулированы. Кроме того, ремни не должны быть перекручены.

- Убедитесь, что поясные ремни находятся в наиболее низком положении, для удержания таза в оптимальном положении.
- Заменять изделие, если оно подверглось сильному воздействию в случае аварии.
- Опасно модифицировать или добавлять к изделию дополнительные элементы любого типа без одобрения со стороны компетентного органа, а также не следовать тщательным образом инструкции по установке, прилагающейся к изделию производителем.
- Предохраняйте детское кресло от солнечных лучей во избежание ожога.
- Не оставляйте ребенка без присмотра в детском удерживающем устройстве.
- Убедитесь, что багаж или другие предметы, которые в случае удара могут травмировать или поранить ребенка, находящегося в детском кресле, хорошо закреплены.
- Не использовать детское удерживающее устройство без чехла.
- Не заменять чехол, отличный от рекомендуемого производителем, поскольку он непосредственно влияет на функционирование изделия.
- В случае сомнений по установке и правильному использованию детского кресла, свяжитесь с производителем детского удерживающего устройства.
- Устанавливайте систему детского удерживающего устройства на сиденьях, классифицированных в категории «универсальные» в инструкции к транспортному средству.
- Не использовать точки соприкосновения и опоры, отличные от описанных в инструкции и отмеченных на детском удерживающем устройстве.
- Всегда предпочтительнее является установка на задних сиденьях автомобиля,

даже когда правила дорожного движения позволяют установку на переднем сиденье.

- Всегда проверяйте, чтобы ремень автомобиля был застегнут.
- Зимой необходимо следить за тем, чтобы не усаживать ребенка в детское кресло в слишком объемной одежде.
- Данное детское автокресло является детским удерживающим устройством "универсального" типа, сертифицировано в соответствии с Normой № 44/04 для обычного использования в транспортных средствах и совместно с большинством (за некоторыми исключениями) автомобильных сидений.
- Полная совместимость детского автокресла с автомобильным сиденьем гарантируется в том случае, если производитель транспортного средства указывает, что на данное транспортное средство предусмотрена установка детского удерживающего устройства "универсального" типа.
- Данное детское удерживающее устройство классифицировано как "универсальное" в соответствии с более строгими критериями сертификации по сравнению с предыдущими моделями, которые не соответствуют больше новым положениям.
- Изделие может устанавливаться только в транспортных средствах, оснащенных ремнем безопасности с креплением в трех точках, фиксируемым или с наматывающим устройством, сертифицированным в соответствии с положением UNI/ECE № 16 или другим ему равнозначным.
- По всем интересующим Вас вопросам обращайтесь к производителю детского автокресла или к продавцу.

ПО ТЕХНИЧЕСКИМ ИЛИ КОММЕРЧЕСКИМ ПРИЧИНАМ, GIORDANI ВПРАВЕ ВНОСИТЬ В ЛЮБОЙ МОМЕНТ, ДАЖЕ ТОЛЬКО В РАМКАХ ОТДЕЛЬНОЙ СТРАНЫ, ИЗМЕНЕНИЯ В ОПИСАННЫЕ В ДАННОЙ СТАТЬЕ МОДЕЛИ, КОТОРЫЕ МОГУТ КАСАТЬСЯ ИХ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ И/ИЛИ ФОРМЫ, ВИДА И ЧИСЛА ПСТАВЛЯЕМЫХ АКСЕССУАРОВ.

MONTAGE IN DE AUTO**GR. 2-3, VAN 15 TOT 36 KG
(ONGEVEER VANAF 3 TOT 12 JAAR)**

1. Dit autostoeltje heeft een hoofdsteun die voor een optimale zijdelingse bescherming kan worden versteld naarmate het kind groeit. Zet de hoofdsteun op de hoogste stand. Zet het autostoeltje op de achterbank van de auto (1/a) en laat het diagonale gedeelte van de gordel door de geleider van de hoofdsteun lopen (1/b) (1/c).
2. Zet het kind in het autostoeltje en controleer of de rug goed tegen de rugleuning van het autostoeltje aan zit. Trek aan de autogordel en maak hem vast. Laat het diagonale gedeelte van de veiligheids-gordel onder de armléuning tegenover de gebruikte gordelgeleider lopen. Haal het buikgedeelte van de autogordel onder de beide armléningen door. Laat de hoofdsteun zakken en pas de hoogte aan de lengte van het kind aan (2/a). Voor een optimale zijdelingse bescherming moet de hoofdsteun het hoofd van het kind goed omsluiten. De diagonale gordel moet op de schouder liggen en mag de hals van het kind niet raken (2/b) (2/c). Span de autogordel (2/d). *Controleer of de autogordel goed gespannen is, of hij niet verdraaid zit en de hals van het kind niet raakt.*
3. Om het kind uit het autostoeltje te halen, maakt u de autogordel aan de kant van het autostoeltje open. De autogordel blijft in de speciale gordelgeleider van de hoofdsteun liggen.

LET OP: zet het autostoeltje altijd met de autogordel vast, ook als het kind er niet in zit. Een los autostoeltje kan bij ongevallen een waar projectiel worden.

DE GEBRUIKSAANWIJZING OPBERGEN

4. Bewaar deze instructies, afhankelijk van

het model, in het speciale vak of tussen de kuip en de hoes van de zitting.

REINIGEN EN ONDERHOUD

Alle stoffen gedeeltes kunnen worden verwijderd. Niet hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een doekje bevochtigd met een sopje, of met de hand op 30°C in een sopje worden gewassen. Geen bleekmiddel gebruiken, niet strijken, niet in de wasmachine wassen, niet in de droger drogen.

**SAMENSTELLING**

Frame: Polypropyleen/metaal

Bekleding: 100% polyester

AFMETINGEN

Br.: 45 cm;

H: 49 cm;

D: 70 cm.

WAARSCHUWINGEN

- Installeer het autostoeltje van groep 2-3 uitsluitend op een naar voren staande zitting met een driepuntsgordel.
- De harde delen en de kunststof delen van het beveiligingssysteem voor kinderen moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd, dat ze onder normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een bewegende zitting of het portier van de auto bekneld kunnen raken.
- Span alle riemen waarmee het kinders-toeltje in het voertuig wordt bevestigd en stel de gordels af, die het kind moeten vastzetten. De riemen mogen bovendien niet verdraaid zitten.
- Verzeker u ervan dat de buikgordels zich zo laag mogelijk bevinden, om een optimale houding van het bekken te handhaven.

- Vervang het autostoeltje als het bij een ongeluk zwaar belast is.
- Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de bevoegde autoriteiten veranderingen of accessoires aan het autostoeltje aan te brengen, of de door de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem verschaft installatie-instructies niet nauwgezet op te volgen.
- Bescherm het autostoeltje tegen de zon om te voorkomen dat het kind brandwonden oploopt.
- Laat het kind niet zonder toezicht in een beveiligingssysteem voor kinderen.
- Controleer of de bagage, of andere voorwerpen, die het kind in het autostoeltje bij een ongeval mogelijk kunnen verwonden, stevig zijn vastgezet.
- Gebruik het beveiligingssysteem voor kinderen niet zonder de hoes.
- Vervang de hoes niet met een hoes die niet door de fabrikant is aangeraden, omdat hij rechtstreeks invloed heeft op de werking van het beveiligingssysteem.
- In geval van twijfel over de installatie en het juiste gebruik van het autostoeltje neemt u contact op met de fabrikant van het beveiligingssysteem voor kinderen.
- Installeer het beveiligingssysteem voor kinderen op zittingen, die in de handleiding van het voertuig als "universeel" geclassificeerd zijn.
- Gebruik geen andere steuncontactpunten dan die worden beschreven in de instructies en die op het beveiligingssysteem zijn aangeduid.
- Geef altijd de voorkeur aan een installatie op de achterbank, ook als een installatie op de voorzitting door de verkeersregels is toegestaan.
- Verzeker u er altijd van dat de autogordel omgedaan is.
- Let er in de winter op dat u het kind niet met te dikke kleding in het autostoeltje zet.
- Dit autostoeltje is een "Universeel" kinder-

beveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens voorschrift nr. 44/04, is geschikt voor gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste autozittingen (uitzonderingen daargelaten).

- Er wordt een volledige compatibiliteit gegarandeerd als de fabrikant van het voertuig verklaart dat het voertuig geschikt is voor «universele» kinderbeveiligingssystemen.
- Dit kinderbeveiligingssysteem is als «universeel» geclassificeerd volgens goedkeuringscriteria die strenger zijn ten opzichte van vorige modellen, die niet meer aan de nieuwe voorschriften voldoen.
- Het kan uitsluitend worden gemonteerd in voertuigen met vaste of oprolbare driepuntsgordel, die goedgekeurd is volgens de VN/ECE voorschriften nr.16 of andere gelijkwaardige voorschriften.
- Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of met de dichtstbijzijnde winkelier.

UIT TECHNISCHE OF COMMERTIËLE OVERWEGINGEN KAN GIORDANI OP ELK WIL-LEKEURIG MOMENT, OOK UITSLUITEND IN EEN BEPAALD LAND, WIJZIGINGEN AAN DE IN DEZE UITGAVE BESCHREVEN MODELLEN AANBRENGEN DIE DE TECHNISCHE KENMERKEN ERVAN EN/OF DE VORM, HET TYPE EN AANTAL BIJGELEVERDE ACCESSOIRES KUNNEN BETREFFEN.

F GIORDANI 23 BASIC SIÈGE AUTO GR.2/3

(3 - 12 ANS ENVIRON)

MONTAGE EN VOITURE

GR. 2-3, DE 15 À 36 KG
(DE 3 À 12 ANS ENVIRON)

1. Ce siège auto est muni d'un appui-tête réglable conçu pour suivre la croissance de l'enfant et lui assurer la plus grande protection latérale. Allonger l'appui-tête réglable au maximum. Poser le siège auto contre le siège arrière de la voiture (1/a) et enfiler la partie diagonale de la ceinture à travers la guide de l'appui-tête (1/b) (1/c).
2. Poser l'enfant dans le siège auto en s'assurant que le dos soit bien en contact avec le dossier du siège auto. Tirer et attacher la ceinture de sécurité de l'auto. Faire passer la partie diagonale de la ceinture sous l'accoudoir opposé à la guide de la ceinture utilisée ; la partie abdominale de la ceinture de sécurité de la voiture doit passer sous les deux accoudoirs. Baisser l'appui-tête et le régler en fonction de la taille de l'enfant (2/a). Il doit bien envelopper la tête de l'enfant pour lui offrir la meilleure protection latérale ; la ceinture abdominale doit passer sur l'épaule et ne pas être en contact avec le cou de l'enfant (2/b) (2/c). Tendre la ceinture de sécurité de la voiture (2/d). **S'assurer que la ceinture soit correctement tendue, ne soit pas entortillée et ne soit pas en contact avec le cou de l'enfant.**

3. Pour enlever l'enfant du siège auto détacher la ceinture de sécurité de la voiture du côté du siège auto. Elle doit rester suspendue à la guide prévue à cet effet sur l'appui-tête.

ATTENTION : Toujours fixer le siège auto à l'aide de la ceinture de sécurité de la voiture, même quand l'enfant ne se trouve pas dedans. En cas de choc, un siège auto non fixé peut devenir un véritable projectile.

RANGEMENT DES INSTRUCTIONS

4. Selon le modèle, ranger ces instructions dans la poche prévue à cet effet ou entre la coque et le revêtement de l'assise.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toutes les parties en tissu sont déhoussables. En cas de taches légères, nettoyer avec une éponge humidifiée d'eau savonneuse ou laver à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas blanchir, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas utiliser de sèche-linge.



COMPOSITIONS

Structure : 100% Polypropylène

Revêtement : 100% Polyester

DIMENSIONS

L : 45 cm ;

H : 49 cm ;

P : 70 cm.

AVERTISSEMENTS

- N'installer le siège auto groupe 2-3 que sur un siège tourné vers l'avant et muni d'une ceinture de sécurité 3 points.
- Placer et installer les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants de façon que, en conditions d'emploi normales, elles ne se bloquent pas sous un siège mobile ou dans la portière du véhicule.
- Tenir toutes les sangles qui fixent le dispositif de retenue au véhicule tendues. S'assurer en outre qu'elles ne soient pas entortillées.
- S'assurer que la sangle entrejambes se trouve le plus bas possible pour maintenir le bassin en position optimale.
- Remplacer le dispositif s'il est soumis à des sollicitations violentes en cas d'accidents.

- Modifier le dispositif ou le compléter avec des éléments supplémentaires de quelque type que ce soit sans autorisation préalable de la part de l'autorité compétente ou sans suivre scrupuleusement les instructions d'installation du producteur du dispositif de retenue pour enfant constitue une source de danger potentiel.
- Tenir le siège auto à l'abri des rayons du soleil pour éviter que l'enfant ne se brûle.
- Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
- Bien fixer les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des contusions ou des blessures à l'occupant du siège auto en cas de choc.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans son revêtement.
- Ne pas remplacer le revêtement par un autre que celui conseillé par le producteur car il joue un rôle actif dans le fonctionnement du dispositif de retenue.
- En cas de doute sur l'installation et l'utilisation correcte du siège auto, se mettre en contact avec le producteur du dispositif de retenue pour enfants.
- N'installer le système de retenue pour enfants que sur des sièges classés en catégorie "universel" dans la notice d'instructions du véhicule.
- Ne pas utiliser d'autres points de contact de soutien que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Préférer une installation sur les sièges arrières, même quand le code de la route autorise l'installation sur le siège passager avant.
- S'assurer que la ceinture de sécurité du véhicule soit attachée.
- S'assurer qu'il n'y a pas de restes de nourriture ou d'autres matières dans la boucle du harnais ou dans le dispositif de réglage central.
- L'hiver, ne pas faire porter de vêtements trop volumineux à l'enfant quand il est dans le siège auto.

- Ce siège auto est un dispositif de retenue "universel" pour enfants. Certifié aux normes du règlement N°44/04, il est adapté à l'utilisation dans les véhicules et compatible avec la plupart (sauf exceptions) des sièges de voiture.
- La compatibilité totale est garantie si le constructeur des véhicules déclare que ceux-ci sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue "universels".
- Dispositif de retenue classé "universel" conformément aux critères de certification les plus sévères par rapport aux modèles précédents qui ne sont plus conformes aux nouvelles dispositions.
- Le monter uniquement sur des véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage fixes ou à enrouleur certifiées conformément à la norme UN/ECE N° 16 ou à une autre norme équivalente.
- En cas de doute, se mettre en contact avec le producteur du dispositif de retenue ou avec le distributeur le plus proche.

POUR DES MOTIFS DE NATURE TECHNIQUE OU COMMERCIALE, GIORDANI POURRAIT APPORTER À N'IMPORTE QUEL MOMENT, NE SERAIT-CE QUE DANS UN SEUL PAYS, DES MODIFICATIONS AUX MODÈLES DÉCRITS DANS CETTE PUBLICATION QUI PEUVENT EN INTÉRESSER LES CARACTÉRISTIQUES ET/OU LA FORME, LE TYPE ET LE NOMBRE D'ACCESSOIRES FOURNIS.

GIORDANI 23 BASIC KINDERAUTOSITZ GR.2/3

(CA. 3- 12 JAHRE)

Einbau im Fahrzeug

GR. 2-3, VON 15 BIS 36 KG (VON CA. 3 BIS 12 JAHRE)

1. Zur Ausstattung Ihres Kindersitzes gehört eine verstellbare Kopfstütze, die das Kind in seiner gesamten Wachstumsphase begleitet und ihm optimalen seitlichen Schutz bietet. Stellen Sie die Kopfstütze möglichst hoch ein. Positionieren Sie den Kindersitz auf der Rückbank des Fahrzeugs (1/a), und führen Sie das diagonale Ende des Fahrzeuggurts durch die Gurtführung der Kopfstütze (1/b) (1/c).
 2. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz und vergewissern Sie sich, dass sein Rücken sicheren Kontakt mit der Rückenlehne des Kindersitzes hat. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt heraus, und schließen Sie ihn. Schieben Sie den Diagonalgurt unter der Armllehne, die gegenüber dem verwendeten Fahrzeuggurt liegt, hindurch. Den Beckengurt führen Sie unter beiden Armlehnen hindurch. Stellen Sie die verstellbare Kopfstütze entsprechend der Größe Ihres Kindes ein (2/a). Die Kopfstütze muss so positioniert werden, dass sie den Kopf des Kindes umschließt und somit maximalen seitlichen Schutz bietet. Der Diagonalgurt muss über der Schulter des Kindes positioniert sein und darf nicht am Hals anliegen (2/b) (2/c). Straffen Sie den Fahrzeug-Sicherheitsgurt (2/d). **Vergewissern Sie sich, dass der Gurt straff anliegt, nicht verdreht ist und nicht am Hals Ihres Kindes sitzt.**
 3. Um Ihr Kind aus dem Kindersitz herauszunehmen, müssen Sie das Gurtschloss des Fahrzeuggurts seitlich vom Kinderautositz öffnen. Der Gurt kann in der Gurtführung der Kopfstütze eingehängt bleiben.
- ACHTUNG:** Lassen Sie den Kindersitz auch dann mit dem Fahrzeuggurt befestigt, wenn Ihr Kind nicht darin sitzt.

Im Falle eines Aufpralls kann ein nicht gesicherter Kindersitz zu einem regelrechten Geschoss werden.

AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG

4. Bewahren Sie diese Anleitung je nach Modell entweder in der dafür vorgesehenen Einschubtasche oder zwischen Schale und Bezug der Sitzfläche auf.

REINIGUNG UND PFLEGE

Alle Stoffteile können abgezogen werden. Bei leichteren Flecken einen mit Seifenwasser angefeuchteten Schwamm verwenden oder in Seifenwasser bei 30 °C von Hand waschen. Keine Chlorbleiche verwenden, nicht bügeln, nicht in der Waschmaschine waschen, nicht im Wäschetrockner trocknen.



VERWENDETE MATERIALIEN

Struktur: Polypropylen/Metall

Bezug: 100 % Polyester

ABMESSUNGEN

B: 45 cm;

H: 49 cm;

T: 70 cm.

HINWEISE

- Montieren Sie den Kindersitz der Gruppe 2-3 nur auf einem Sitz, der nach vorn (in Fahrtrichtung) gerichtet und mit einem Dreipunktgurt ausgestattet ist.
- Die starren Komponenten und die Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und montiert werden, dass sie bei normalem Gebrauch des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Alle Gurte zur Befestigung des Rückhal-

tesystems im Fahrzeug müssen straff gezogen werden. Die Hosenträgergurte zum Anschlallen des Kindes müssen korrekt eingestellt werden. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

- Vergewissern Sie sich, dass die Beckengurte so niedrig wie möglich angelegt sind, um eine optimale Beckenposition beizubehalten.
- Das Rückhaltesystem muss ausgewechselt werden, wenn es bei einem Unfall stark belastet wurde.
- Die Sicherheit ist gefährdet, wenn das System ohne Genehmigung der zuständigen Behörde verändert oder ergänzt wird oder wenn die Herstellerangaben zur Montage des Kinderrückhaltesystems nicht sorgfältig befolgt werden.
- Schützen Sie den Sitz vor direkter Sonneneinstrahlung, um zu verhindern, dass sich das Kind verbrennt.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt in einem Kinderrückhaltesystem.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die den Insassen bei einem Aufprall Prellungen oder Verletzungen verursachen können, richtig gesichert sind.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den zugehörigen Sitzbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug darf nur durch einen vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da er direkte Auswirkungen auf das Verhalten des Rückhaltesystems hat.
- Wenden Sie sich bei Zweifelsfällen hinsichtlich Montage und Verwendung des Sitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems.
- Das Kinderrückhaltesystem muss auf Sitzen befestigt werden, die im Handbuch Ihres Fahrzeugs unter der Kategorie „Universal“ aufgeführt werden.
- Es dürfen keine anderen als die in den Anweisungen beschriebenen und an dem Rückhaltesystem gekennzeichneten

Stütz- und Berührungspunkte verwendet werden.

- Die Befestigung auf dem Rücksitz ist stets vorzuziehen, auch in Fällen, in denen die Straßenverkehrsbestimmungen eine Montage auf dem Vordersitz erlauben.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs eingearastet ist.
- Achten Sie im Winter darauf, dass das Kind nicht mit zu dicken oder zu weiten Kleidungsstücken in den Kindersitz gesetzt wird.
- Dieser Kinderautositz ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“. Er ist nach der Regelung Nr. 44/04 genehmigt für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten, jedoch nicht alle Fahrzeugsitze.
- Eine umfassende Kompatibilität kann garantiert werden, wenn der Fahrzeughersteller erklärt, dass seine Fahrzeuge für den Einbau eines „Universal“-Kinderrückhaltesystems geeignet sind.
- Dieses Rückhaltesystem wurde nach strengeren Zulassungskriterien in die Kategorie „Universal“ eingestuft als frühere Modelle, die diese neuen Bestimmungen nicht mehr erfüllen.
- Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten (fest oder mit Aufrollvorrichtung) gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard.
- Wenden Sie sich bei Zweifeln an den Hersteller der Rückhalteinrichtung oder den nächstgelegenen Händler.

AUS TECHNISCHEN ODER KOMMERZIELLENGRÜNDE KANN GIORDANI JEDERZEIT AUCH NUR IN EINEM BESTIMMTEN LAND ÄNDERUNGEN AN DEN IN DIESEM HEFT BESCHRIEBENEN MODELLEN ANBRINGEN, DIE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DERSELBEN UND/ODER FORM, TYP UND NUMMER DER GELIEFERTEN ZUBEHÖRTEILE BETREFFEN KÖNNEN.

Manufactured by:
Teamtex
Rue du Claret Z.I de Montbertrand
38230 Charvieu Chavagneux

Distributed by:
HDG S.p.A.
Via delle Primule, 5 – 20815 Cogliate (MB) Italy

- I** In conformità con: ECE R 44/04
- UK** Approved to: ECE R 44/04
- E** En conformidad con: ECE R 44/04
- P** Em conformidade com: ECE R 44/04
- GR** Σύμφωνα με: ECE R 44/04
- RU** В соответствии с: ECE R 44/04
- NL** In overeenstemming met: ECE R 44/04
- F** Conformément à : ECE R 44/04
- D** In Übereinstimmung mit: ECE R 44/04